



TEXTE & PHOTOS / ALAIN-MARC MALGA

On ne peut ignorer que le Régine's Club, créé par la chanteuse Régine au cours des années 70, est devenu presque aussitôt une réelle institution de la nuit parisienne. Régine évoque le nom mondialement connu d'une artiste aux multiples talents sortie des ombres de la nuit.

En mars 2003, Laurent de Gourcuff et Addy Bakhtiar reprennent la direction et annoncent en chœur vouloir assurer dignement la relève, "en préservant les valeurs qui ont fait de ce club un endroit mythique". Le club s'étend sur environ 400 m<sup>2</sup> et a donc conservé l'essentiel de sa décoration d'origine : jeux de miroirs insensés aux murs et plafond, ainsi qu'un code couleur à dominante rouge. Si l'agencement a été modifié pour l'implantation des scènes, le décor et les éclairages sont quasiment dans leur jus, très éloignés des critères tendances. La mise à niveau de la sonorisation est très technique et fonctionnelle.

## IL FLOTTE ENCORE L'OMBRE DE LA GRANDE ZOA

Le Régine's d'aujourd'hui programme de l'électro branchée nouvelle vague, une musique un peu décalée en marge de ce qui se passe sur la scène électronique lambda, mélangée à du live qui pousse plus loin dans l'artistique.

**Sono :** Quel est le degré d'implication de ColorSonic dans cette installation ?



**Gérard Giraudon (ColorSonic) :** Nous nous sommes occupés de la diffusion, des boîtiers de scène, de la distribution et de la partie club (régie). La partie purement scène reste à l'appréciation du régisseur en achat et location de matériel. Nous avons assuré le passage des chemins de câbles (MPAI), et c'est la société de prestation son et lumière Remote qui s'est occupée du câblage. Nous avons l'expérience pour résoudre, par rapport à la demande des exploitants, l'équation budget, encombrement et rendement du système, sans pour autant être chapeautés par un constructeur, lesquels ont parfois une démarche inadaptée à ce marché spécifique. Une grande souplesse dans l'adaptation des éléments est le principal avantage que j'ai trouvé chez Funktion One. Chris Hawkes, mon interlocuteur anglais pour la distribution de la marque, est installé à Montpellier. C'est avec lui que nous avons négocié l'exclusivité nationale pour la distribution et l'installation du Funktion One en clubs et lieux fixes sonorisés. Nous ne gérons pas les prestataires. Cette liberté dans la conception et la réalisation me rappelle l'époque où je fabriquais mes propres enceintes (CS Signature) à l'aide de composants JBL, pour ajuster le système par rapport à des événements particuliers.

**Sono :** Faut-il comprendre que ColorSonic ne préconise pas exclusivement du Funktion One ?

**Gérard Giraudon :** En tant qu'installateur nous avons trouvé notre bonheur avec Funktion One, mais il nous arrive d'être en présence d'un projet intéressant défendu par un client qui n'a pas les moyens de se payer une sonorisation composée d'éléments de la marque. Nous implantons alors d'autres systèmes.

Il faut donc considérer ColorSonic comme un prestataire "courtier" plutôt que comme un agent de marque.

## INTERVIEW DE LIONEL DU BARON DIRECTEUR ARTISTIQUE ASSOCIÉ DU RÉGINE'S

Aujourd'hui, Laurent de Gourcuff et Addy Bakhtiar ont séparé leurs affaires et Lionel du Baron a racheté les parts de Laurent. Déjà à la tête de La Clic, une société d'événementiel, Lionel du Baron est aujourd'hui directeur artistique associé du Régine's.



**Lionel du Baron :**

Tout a été fait avant que l'on ouvre entre le 5 et le 15 septembre. Le projet : deux façades, un clubbing et deux périphéries (cinq zones).

**Sono :** L'empreinte du Régine ?

**Lionel du Baron :** La clientèle, la musique, le son et le service. La clientèle a été radicalement renouvelée. Elle se recrute essentiellement aujourd'hui dans les milieux des actifs et créatifs de la musique, de la mode et du cinéma. Une thématique de microcultures à la fois branchées et un peu "destroys" âgées de 18 à 40 ans. Nous avons obtenu ce renouvellement grâce au live (danse, visuels et groupes, DJ) avec une programmation rock électro en majorité et la venue d'artistes et de groupes comme Sébastien Tellier ou Gonzales.

Ici, la clientèle peut entendre du folk ou du rock groove, voire même Arno. Bref, tout ce qui se fait de décalé à notre époque.

**Sono :** Les moyens de communication et de promotion club ?

**Lionel du Baron :** Nous n'avons pas la culture de l'invitation carton. Nous travaillons au mailing Internet, mail, texto, et via la web télé/clip, avec une communication de l'événement programmée un mois et demi à l'avance et réservée à une clientèle "réseau" quasi exclusivement parisienne (voir site Internet [www.leregine.com](http://www.leregine.com)).

Je travaille la communication et la programmation avec Jean Nippon, un copain déjanté propriétaire d'un label qui a le vent en poupe.

**Sono :** Comment justifiez-vous l'investissement de la console Digi-design ?

**Lionel du Baron :** Le Régine's affiche en moyenne trois concerts par semaine et la fiche technique de l'établissement est un argument pour pratiquer des artistes du niveau de "Keziah Jones". Même argument avec Funktion One pour les DJ internationaux.

**DECOUVRIR** DISCOTHEQUE / LE REGINE'S


**Sono:** L'intégration de la diffusion s'impose-t-elle désormais sans restriction dans les établissements publics sonorisés ?

**Gérard Giraudon:** Ça fait trente ans que je fais ce métier et autant de temps que l'on "s'emmerde" à essayer d'intégrer des enceintes qui ne soient pas trop visibles bien qu'implantées aux bons endroits à force de persuasion. Dans le passé, il m'a même été imposé par un "architecte décorateur" d'enfermer des caissons de basse dans un placard ! Cette époque est révolue, la distribution sonore étant reconnue comme un outil de travail et son degré primordial admis par tous les designers et les exploitants : discothèques, restaurants, bars thématiques et hôtels. Mais, pour être écouté à ce niveau, il a fallu que le staff de ColorSonic recrute un architecte d'intérieur.

**Sono:** Le bureau d'études travaille à partir de quels éléments ?

**Gérard Giraudon:** Nous sommes dans un vrai club, bas de plafond, avec deux scènes, et il nous a fallu trouver le compromis idéal pour que les multiples intervenants du live, des spectacles visuels et DJ travaillent chacun dans les meilleures conditions. Techniquement, les aménagements permettent de permuter ou de faire jouer les deux scènes simultanément. Nous avons réalisé un ensemble

**01 /** Le système de diffusion Funktion One en trois voies assure une couverture totale. Il est construit sur un réseau filaire en étoile. L'électronique est hébergée dans un tout petit local mais n'en souffre pas.

**02 /** Un Harting (en danger) câblé en vingt points pour satisfaire le standard (pour n'importe quel prestataire et n'importe quelle console) évite de passer du multi au milieu du club. Nous ne sommes pas des grands spécialistes de cette méthode et nous préférons déléguer. Deux tranchées ont été réalisées à cet effet.

**03 /** La console numérique Digidesign Profile tout juste acquise par le Régine's et livrée par Dispatch le jour de notre visite. Une prise en main à la volée pour l'ingé son façade du Régine's qui, circonstances atténuantes, était trop occupé à trouver ses repères à H -2 des balances, pour trouver le temps de répondre à nos questions.



de relevés et mesures mais on ne peut pas se fier complètement au logiciel (modélisation) pas plus qu'à l'expérience. Le bureau d'études de Funktion One mixe les deux en fonction des indications et suggestions transmises par ColorSonic.

Le cas du Régine's a manifestement intéressé Tony Andrews (senior designer chez Funktion One), la problématique de sonoriser des clubs étriqués (en termes de volume, d'espace), qui plus est quand ils généralisent le live pour se donner un second souffle. D'où les problèmes de dispersion. Nous avons demandé à Tony de concevoir des boîtes spécifiques. L'enceinte RS1 Wide (35 cm de haut !) conçue pour le Régine's a été réalisée en trois semaines. Comme le problème est récurrent en club, nous avons développé sur le même principe un modèle d'enceinte adapté aux salles plus grandes. Les produits sont entièrement développés par le bureau d'études de Funktion One et leurs composants ne sont pas de série. De fait, le modèle d'enceinte implantée au Régine's est une énième extrapolation : l'accouplement de deux enceintes RS1 dans la même boîte redessinée pour la circonstance (moteur identique mais avec une forme plus carrée et deux haut-parleurs de 30 cm). La RS1 est prévue pour être installée à la verticale. La boîte a été redessinée pour une implantation à l'horizontale, et nous lui avons donné une grande ouverture (145°).

Cela résout la problématique de la dispersion des aigus compte tenu du peu d'espace entre le plafond et les têtes des gens.

**DECOUVRIR** DISCOTHEQUE / LE REGINE'S


**04 /** Enceintes F-88 traitées en complément sur le dancefloor et fonctionnant avec la façade scène: "Elles sont là pour conserver l'esprit dancefloor et sont alignées pour fonctionner avec la façade. Deux presets sont assignés selon le type de diffusion: live ou musique enregistrée." Les retours de scène récupérés attendent de céder la place aux nouveaux retours en 46 cm de Funktion One. A droite, la régie DJ en Pioneer est

intégrée dans le linéaire du bar.

**05 /** Un sub extra-plat: 23 cm. Un trois fois huit pouces qui peut se glisser n'importe où, même sous les banquettes avec l'avantage de ne pas altérer la décoration et le confort des assises. Un élément d'installation qui convient aussi à la mise à niveau de sonorisations vieillissantes.

**06 /** La notion de standardisation de dispersion n'existe pas chez Funktion One, pas plus que chez ColorSonic. D'où l'étude d'une énième variation de la RS1, la RS1 Wide: "L'accouplement de deux enceintes RS1 dans la même boîte redessinée pour la circonstance (moteur identique mais avec une forme plus carrée et deux haut-parleurs de 30 cm)". Ces enceintes sont associées à deux Minibass 112 dotés chacun de deux haut-parleurs 12 pouces 16 Ω Funktion One qui alimentent un caisson passe-bande acoustique supportant 600 W délivrant 103 dB entre 40 Hz et 125 Hz.



Sur la scène dédiée au live, ces enceintes sont associées pour la reproduction du bas du spectre à deux caissons F-218 (46 cm), un modèle de série chez Funktion One. Un système en trois voies.

**Sono:** L'installation au Régine's recense également plusieurs nouveaux modèles d'enceintes plutôt compactes. Quelques éclaircissements sur leur utilité?

**Gérard Giraudon:** Il s'agit des F55, F81 et MB308. Ces petits systèmes Funktion One ont été vraiment étudiés pour répondre à une attente. Ils peuvent être utilisés en périphérie de gros systèmes ou de façon autonome.

La F55 offre une très large dispersion (130°) pour une couverture en proximité. Elle est dotée de deux haut-parleurs de 5 pouces, fonctionne sans ajout de processeur ou égalisation, et incorpore un système de protection (170 Hz - 16 kHz).

Développée dans le même esprit, la F81 est une deux voies large bande dotée d'un 8 pouces et d'un moteur (95 Hz - 19 kHz). Ces deux enceintes sonorisent les périphéries de bar qui jouxtent le dancefloor et la scène.

Le MB308 appartient comme sa référence l'indique au Minibass. Un trois fois 8 pouces extra-plat (23 cm) qui se glisse sous n'importe quelle banquette.

**Sono:** Ce sont des produits spécifiques au marché français?

**Gérard Giraudon:** Oui, car en Angleterre ils utilisent volontiers des enceintes moulées standards pour l'ambiance périphérique avec certains désagréments. Il faut que les enceintes possèdent des caractéristiques comparables au système principal, en termes de rendement et de coloration.

**Sono:** L'étude représente-t-elle un surcoût pour l'exploitant?

**Gérard Giraudon:** Dans le cas présent, cela fait partie du concept et nous assurons le suivi des affaires d'un client connu. En d'autres circonstances, le projet du client venu nous solliciter fait l'objet d'une proposition d'étude dont le coût est en partie récupéré à la vente du système. Mais il sera nul si le deal n'est pas conclu. Dans tous les cas, l'étude nous sécurise pour réaliser le projet et cela évite de se retrouver en concurrence, chacun avec son fabricant, à faire de la figuration pour vanter le meilleur système.

**Sono:** La démarche offre une relative garantie de se conclure par un diagnostic amélioré des performances du système et du confort de l'écoute?

**Gérard Giraudon:** Oui, mais c'est plus en termes de technique de dispersion, là où il est possible de mesurer la différence, plutôt qu'en

## DECOUVRIR DISCOTHEQUE / LE REGINE'S

termes de qualité de système qui pourrait être moins bon, égal ou meilleur qu'un autre système. Après, c'est une histoire de goût, d'oreille ou d'habitude, voire d'opinions sectaires à l'égard d'un système. Il y a eu une fausse approche du Funktion One par rapport à la scène live à ses débuts parce que la marque a aussitôt été récupérée par la scène électro.

**Sono :** C'est aussi ce qui a contribué au renom de la marque dans l'Hexagone !

**Gérard Giraudon :** Précisément ! Mais parce que le système fonctionne bien et non parce qu'il est spécifiquement électro. Le réseau commercial de la marque, plutôt jeune et branché, a bien fait son boulot en Angleterre. Ce n'est pas un hasard si sept chars sur dix étaient équipés en Funktion One lors de la dernière édition de la Techno Parade. Mais il faut se souvenir que nous avons ramé la première année pour en équiper un. ColorSonic a contribué à l'implantation du système au sein des clubs en France.

### TALON D'ACHILLE

Jusqu'au jour de notre visite, le Régine's n'avait pas de console façade au prétexte que le cahier des charges différait à chaque concert. Giraudon a donc travaillé un réseau de câblage en étoile sur les boîtiers de scène, et a fait creuser deux tranchées en milieu de club.

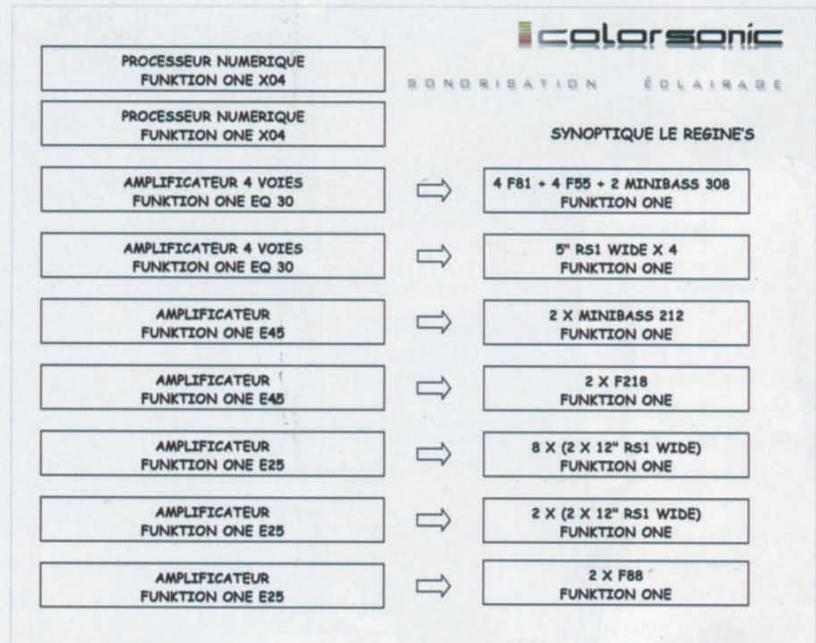
Propos de l'ingé son subtilisés dans l'effervescence, s'agissant du Harting collé sur un des poteaux en bord de piste "Je vais me faire péter le Harting en deux secondes" et à l'attention de Gérard Giraudon : "On n'avait pas demandé une trappe ?". Gérard Giraudon : "De fait l'habillage du poteau largement plus volumineux que le béton laisse en effet la possibilité d'encaster le Harting. Mais ce détail a été délégué à un membre du staff du Régine's. Le réseau défini par ColorSonic permet d'alterner le live et le visuel, voire de travailler les deux à partir de deux consoles distinctes.

Le rack d'amplis et processeurs est désolidarisé du pourtour de scène et placé dans un réduit. Il héberge les deux processeurs numériques XO-4 XTa (quatre entrées, huit sorties), et les amplificateurs de la Série E, signés Funktion One mais fabriqués par MC<sup>2</sup> Audio (voir le site Internet [www.mc2.audio.co.uk](http://www.mc2.audio.co.uk)). Cette gamme d'amplificateurs, présentée comme optimisée pour les haut-parleurs Funktion One, permet de contrôler indépendamment chaque canal en sortie pour différents haut-parleurs. Trois des quatre références sont exploitées au Régine's : les modèles E-25, E-30 et E-45" (voir synoptique).

### LE BILAN

La fabrication d'enceintes présentées comme du sur-mesure repose en réalité sur une réflexion mûrie de longue date et se traduit pour la marque par l'extension de sa gamme. Les modèles dont le Régine's a eu la primeur se retrouveront bientôt ailleurs. On peut comprendre l'absolue nécessité d'occuper le marché du dancefloor citadin.

Il demeure que l'argument de l'adaptabilité n'est pas un leurre et qu'il



fait mouche lorsque la réactivité est au rendez-vous (en regard de la durée des travaux). J'avais goûté le son live au cours du reportage mais il m'a fallu retourner sur mes pas le temps d'une soirée, et sans me faire connaître (ou reconnaître...), pour écouter le son de la musique enregistrée. La façade est bien relayée dans les autres zones du club (cinq), l'écart de niveau permet de converser sans labourer ses cordes vocales (j'aime !).

En configuration dancefloor, l'homogénéité voulue se retrouve partout, preuve d'un calage aux petits oignons, l'écart de niveau entre le dancefloor et la périphérie étant moins perceptible, mais là c'est une histoire de goût. Dans les deux cas le son est équilibré et précis avec un petit bémol ce soir-là sur la qualité de certaines sources musicales. Ah, j'allais oublier, le système gère sans distinction une très large palette musicale, à l'opposé de la démarche du système calé pour un style musical X ou Y.

→ [am.malga@sonomag.com](mailto:am.malga@sonomag.com)

#### Le Régine's

49/51, rue de Ponthieu • 75008 Paris

Site : [www.regine-paris.com](http://www.regine-paris.com)

#### Installateur :

Giraudon et associés - ColorSonic

Installateur club agréé Funktion One

06270 Villeneuve Loubet

Site : [www.colorsonic.fr](http://www.colorsonic.fr)

#### Funktion One

Site : [www.funktion-one.com.fr](http://www.funktion-one.com.fr)